

Lesson Notes № 52

Купівля телефона Давальний відмінок

Buying a phone

Dative case



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode52

Вільний вступ

*You can find the underlined words in the word list on the last page.

Це Анна, ваша вчителька української.

This is Anna, your Ukrainian teacher.

Сьогодні за вікном вже жовтень, другий місяць
осені.

Looking outside, I can already tell it's October, the
second month of autumn.

Українською «жовтень», звичайно, походить
від слова «жовтий», тому що саме цього
місяця в Україні кольори природи змінюються
на жовтий, а також помаранчевий, червоний.

In Ukrainian, «жовтень» (October) comes from the
word «жовтий» (yellow) because in this month in
Ukraine, nature's colors change to yellow, as well
as orange and red.

У Києві дуже гарно в жовтні, особливо мені
подобається різнокольоровий Голосіївський
парк і Володимирська гірка. Також прекрасні
восені Карпати.

It is very beautiful in Kyiv in October, I especially
like the many-colored Holosiivskyi park and
Volodymyr's hill. The Carpathians are also beautiful
in autumn.

Цього року я буду восени у Філадельфії, і я
чула, що тут теж дуже гарні осінні кольори.
Побачимо!

This year, I will spend autumn in Philadelphia, and I
heard that the autumn colors are also very beautiful
here. We'll see!

А сьогодні ми будемо слухати ще одну розмову
про техніку і технології, а саме про те, як
купувати телефон в Україні. А також я розповім
вам більше про давальний відмінок.
Ви готові починати?

Today we will listen to another talk about electronics
and technology, namely, how to buy a phone in
Ukraine. And also, I will tell you more about the
dative case.
Are you ready to start?



Діалог

Запитання 1: Що купила жінка?

Запитання 2: Як звати дітей жінки?



Жінка: **Добрий день!**

Woman: *Good afternoon!*

Продавець: **Добрий день! Як я можу вам допомогти?**

Shop assistant: *Good afternoon! How can I help you?*

Жінка: **Я хочу купити два телефони — сину і доньці.**

Woman: *I want to buy two phones — for my son and daughter.*

Продавець: **Скільки їм років?**

Shop assistant: *How old are they?*

Жінка: **Максиму дванадцять, а Марійці десять. Це будуть їхні перші смартфони.**

Woman: *Maksym is twelve and Mariika is ten. These will be their first smartphones.*

Продавець: **Можу вам порадити айфон, вони дуже подобаються підліткам.**

Shop assistant: *I can recommend you an Iphone, teenagers like them very much.*

Жінка: **Я думаю, зараз їм не потрібен такий дорогий телефон.**

Woman: *I think they don't need such an expensive phone right now.*

Продавець: **Тоді можете взяти їм ось цей — він невеликий і швидкий.**

Shop assistant: *Then you can take this one — it is not big and it's fast.*

Жінка: **Ммм... Добре, покажіть мені його.**

Woman: *Hmm... Well, show it to me.*

Продавець: **Ось, будь ласка.**

Shop assistant: *Here, please.*

Жінка: **Добре, мені підходить.**

Woman: *Well, it suits me.*

Продавець: **Вам потрібні сім-карти?**

Shop assistant: *Do you need SIM cards?*

Жінка: **Так, дайте мені, будь ласка, Life. Якщо в мене Life, я можу телефонувати їм безкоштовно, так?**

Woman: *Yes, please give me "Life". If I have "Life", I can call them for free, right?*

Продавець: **Так, правильно. Ось ваші телефони і сім-карти. Чи можу я вам ще якось допомогти?**

Shop assistant: *Yes, right. Here are your phones and SIM cards. Is there something else I can help you with?*

Жінка: **Ні, дуже дякую вам!**

Woman: *No, thank you very much!*

Продавець: **Будь ласка! На все добре!**

Shop assistant: *You are welcome! Have a good day!*

Жінка: **До побачення!**

Woman: *Goodbye!*



Відповідь 1:

Жінка купила два телефони і дві сім-карти.

Відповідь 2:

Їх звати Максим і Марійка.

Давальний відмінок <i>Dative case</i>		
Іменники <i>Nouns</i>		
 Чоловічий рід	Only animate nouns: -ові -еві -єві	Максiм → Максiм ові хлóпець → хлóпец еві водій → воді єві
	All nouns: -у -ю	Максiм → Максiм у музе́й → музе́ ю
 Жіночий рід	-і -ї к → ц г → з х → с	дівчина → дівчин і Марі́я → Марі́ ї до́нька → до́нь ці по́друга → по́дру зі све́крұа → све́крұ сі
  Середній рід	-у -ю	молоко́ → молок у́ яйце́ → яйц ю́
Прикметники <i>Adjectives</i>		
 Чоловічий рід	-ому	нов о́му студéнтові
 Жіночий рід	-ій	нов і́й студéнтці
  Середній рід	-ому	велико му місту



Вживання давального відмінка

Using the dative case
(Part 2)

The dative is used:	Приклади — Examples
4. to talk about age	– Скільки тобі років? – Мені двадцять дев'ять. – А скільки років твоєму сину ? – Йому чотири. – А дочці ? – Їй вісім місяців.



Бонусна вправа

Поставте слова у давальний відмінок.

Put the words to the dative case.

- Я хочу зателефонувати подрузі
(подруга).
- Він дав свій телефон _____
(сестра).
- Марина подарувала _____
(тато) планшет.
- Я порадила _____

(новий студент)
вчитися щодня.
- Вчителька дала _____

(американська учениця) домашнє завдання.
- Батьки подарували _____
(Василь) авто.

- Я дзвонила _____

(Марічка і Петро),
але вони не відповідають.
- Скільки років _____

(ваша мама)?
- _____ (Святослав)
п'ятнадцять років.
- _____ (Ольга) треба
більше вчитися.



Відповіді 2-51

- | | | |
|---------|---------|----------|
| 2. мені | 6. мене | 10. мені |
| 3. мене | 7. їй | 11. тобі |
| 4. тебе | 8. Мені | 12. них |
| 5. Мені | 9. неї | |





Key Vocabulary 2-52

безкоштовно = безплатно	free, for free (<i>adverb</i>)
більше	more
брати, взяти	to take (<i>imperfective, perfective</i>)
дорогий	expensive (<i>adjective</i>)
змінюватись, змінитись	to change (into) (<i>imperfective, perfective</i>)
осінній	autumn, fall (<i>adjective</i>)
ось	here (is), there (is), this is, that is
підходити, підійти	1) to come close; 2) to suit (<i>imperfective, perfective</i>)
показувати, показати	to show (<i>imperfective, perfective</i>)
походити (з)	to come (from)
прекрасний	beautiful, fine
різнокольоровий	many-colored
сім-карта	SIM card
телефонувати, зателефонувати	to call, to phone (<i>imperfective, perfective</i>)
швидкий	fast
якось	somehow

